

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 2001 — 3100

[2001/33073]

**23. NOVEMBER 2000 — Dekret zur Festlegung des Haushaltsplans der Einnahmen
der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 2001 (1)**

Der Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und Wir, Regierung, sanktionieren es:

Artikel 1 - Für das Haushaltsjahr 2001 werden die laufenden Einnahmen der Deutschsprachigen Gemeinschaft folgendermaßen geschätzt:

	<i>(In Mio.)</i>
Allgemeine Einnahmen	4 887,00
Zweckbestimmte Einnahmen	417,72
Total	5 304,72

Art. 2 - Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft ist ermächtigt, im Namen der Deutschsprachigen Gemeinschaft Radio- und Fernsehgebühren zu erheben.

Art. 3 - In Anwendung von Artikel 6 des Dekretes vom 20. Dezember 1999 zur Abänderung des Dekretes vom 21. Januar 1991 zur Aufhebung und Reorganisation des Haushaltsfonds sowie zur Gründung der Dienststelle mit getrennter Geschäftsführung «Sport-, Freizeit- und Touristikzentrum Worriken» werden dem Fonds für Tourismus der Deutschsprachigen Gemeinschaft 15,0 Millionen Franken der Dotation als zwecksbestimmte Einnahmen zur Verfügung gestellt.

In Anwendung von Artikel 3 des Dekretes vom 14. Dezember 1992 zur Einrichtung eines Entschuldungsfonds in der Deutschsprachigen Gemeinschaft werden dem Entschuldungsfonds der Deutschsprachigen Gemeinschaft 0,9 Millionen Franken der Dotation als zweckbestimmte Einnahmen zur Verfügung gestellt.

In Anwendung von Artikel 3 des Dekretes vom 21. Dezember 1995 zur Einrichtung des Amortisierungsfonds der Deutschsprachigen Gemeinschaft werden diesem Fonds 383,02 Millionen Franken der Dotation als zweckbestimmte Einnahmen zur Verfügung gestellt.

Art. 4 - Der Minister, zuständig für den Haushalt, wird ermächtigt,

1. die im allgemeinen Interesse der Führung des Schatzamtes der Deutschsprachigen Gemeinschaft erforderlichen Finanzgeschäfte abzuschließen;

2. die Bedingungen der Rückzahlung der durch die Deutschsprachige Gemeinschaft in Belgien oder im Ausland getätigten Anleihen im Einvernehmen mit dem Geldgeber anzupassen oder Verwaltungsverträge in diesem Bereich abzuschließen;

3. die Reserven der Deutschsprachigen Gemeinschaft sowie die etwaigen, die Ausgaben übersteigenden Tageseinnahmen des Schatzamtes und die Erträge der Anleihen unter Ausnutzung der auf dem Kapitalmarkt angebotenen Möglichkeiten zur Kapitalanlage, im Interesse des Schatzamtes zu verwalten.

Art. 5 - Dieses Dekret tritt am 1. Januar 2001 in Kraft.

Fußnote

Sitzungsperiode 2000-2001

Dokumente des Rates:

4-011 (2000-2001) Nr. 1 Dekretentwurf

4-011 (2000-2001) Nr. 1 Allgemeine Darstellung/Rechtfertigungserklärung

4-011 (2000-2001) Nr. 2 Abänderungsvorschläge

4-011 (2000-2001) Nr. 3 Bericht

Ausführlicher Bericht: Diskussion und Abstimmung, Sitzung vom 23. November 2000

Artikel		Bezeichnung	Allgemeine Einnahmen	Zweckbest. Einnahmen	
EWK	FUNK				
06.01	13.90	Verschiedenes	1,80		
11.11	04.00	Rückzahlung von Gehältern, Entschädigungen	9,00		
12.30	13.90	Nicht gebrauchte Geldvorschüsse	4,00		
16.12	04.00	Einschreibengebühren, Schulgelder und Schülerbeförderung	8,00		
26.10	14.40	Erträge aus der Verwaltung des Schatzamtes	14,00		
36.90	13.60	Steuermittel (Radio- und Fernsehgebühren) gemäß Artikel 59 des Gesetzes vom 31. Dezember 1983, abgeändert durch das Gesetz vom 16. Juli 1993	198,00		
39.10	13.90	EU-Subventionen Interreg	18,00		

Artikel		Bezeichnung	Allgemeine Einnahmen	Zweckbest. Einnahmen	
EWK	FUNK				
39.11	13.90	EU-Subventionen ESF 1994-1999	8,19		
39.12	13.90	EU-Subventionen ESF 2000-2006	66,73		
39.13	11.60	EU-Subventionen für landwirtschaftliche Aus- und Weiterbildung (EAFGL)	0,08		
39.14	13.90	EU-Subventionen (Programm LIFE)	5,95		
39.20	04.00	Beitrag des Großherzogtums Luxemburg an den Kosten der Sonderschulen	39,50		
39.21	04.00	Beitrag der Stadt Monschau an den Kosten des offiziellen subventionierten Unterrichtswesens	1,10		
47.50	06.32	Einnahmen von Kinderzulagen im Bereich Jugendhilfe	1,40		
48.12	05.10	Mittel der Provinz Lüttich im Rahmen der Gesundheitsfürsorge	0,90		
49.30	13.30	Rückforderungen ACS	0,00		
49.31	13.30	Zusätzliche Mittel aus der Wallonischen Region	88,00		
49.32	13.30	Übertragung aus der Wallonischen Region des Teils des Sonderfonds für Sozialhilfe	26,80		
49.33	13.30	Überweisung der Mittel für die Ausübung der Befugnis des Landschafts- und Denkmalschutzes und der Ausgrabungen von der Wallonischen Region	60,40		
49.34	13.30	Mittel der Wallonischen Region im Rahmen des Schülertransports und der Telekommunikation	6,00		
49.35	12.30	Überweisung der Mittel für die Ausübung der Befugnis Beschäftigung von der Wallonischen Region (Artikel 4 und 5 des Dekretes vom 10. Mai 1999)	367,60		
49.36	12.30	Ergänzende Überweisung der Mittel für die Ausübung der Befugnis Beschäftigung von der Wallonischen Region bzw. dem Föderalstaat (Artikel 4 und 5 des Dekretes vom 10. Mai 1999)	103,82		
49.41	13.30	Globalbetrag Dotation laut Artikel 58 des Gesetzes vom 31. Dezember 1983, abgeändert durch das Gesetz vom 16. Juli 1993	3 841,88	398,9 Speisung Fonds 4 240,8 Dotation	
49.44	13.30	Rückzahlung des Innenministeriums für Ausgaben in Bezug auf die Wahlen			
49.45	13.30	Subventionen im Rahmen von nationalen Begeleitplänen	15,85		
49.47	11.60	Beteiligung der CICF (Commission intergouvernementale des chemins de fer) an den Kosten der Vennbahnstrecke			
16.12	01.30	Einnahmen des Fonds für Dienstleistungen der Deutschsprachigen Gemeinschaft		11,45	(1)
16.12	06.43	Einnahmen des Fonds zur Beteiligung der Deutschsprachigen Gemeinschaft an der Ostbelgieninvest		0,00	(2)
16.12	08.20	Einnahmen des Fonds zur Förderung der Schaffung von audiovisuellen Werken, Klangwerken und Multimediaprodukten		1,30	(3)
16.12	08.30	Einnahmen des Sportfonds der Deutschsprachigen Gemeinschaft		3,60	(4)
16.12	11.60	Einnahmen des Fonds zur Förderung des Tourismus		15,00	(5)
49.41	05.10	Einnahmen des Fonds für Kind und Familie der Deutschsprachigen Gemeinschaft		0,60	(6)
49.41	06.36	Einnahmen des Fonds zum Schutz des ungeborenen Lebens		1,00	(7)
49.41	06.20	Einnahmen des Entschuldungsfonds der Deutschsprachigen Gemeinschaft		1,75	(8)
16.12	07.10	Einnahmen des Fonds zur Beteiligung der Deutschsprachigen Gemeinschaft am sozialen Wohnungsbau		0,00	(9)
49.41	13.10	Einnahmen des Amortisierungsfonds der Deutschsprachigen Gemeinschaft		383,02	(10)
			4 887,00	417,72	
96.11	14.10	Anleihen der Deutschsprachigen Gemeinschaft			
		Total	4 887,00	417,72	

Durch die Dotation gespeiste zweckbestimmte Einnahmen		Programm			
15,00		40.17	(5)		
0,90		50.15	(8)		
383,02		60,00	(10)		
398,92					
	EWK	Europäische Wirtschaftsklassierung			
	FUNK	Europäische funktionale Klassierung			

Vom Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft angenommen.
Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.
Eupen, den 23. November 2000

K.-H. LAMBERTZ

Ministerpräsident der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,
Minister für Beschäftigung, Behindertenpolitik, Medien und Sport

B. GENTGES

Minister für Unterricht und Ausbildung, Kultur und Tourismus

H. NIESSEN

Minister für Jugend und Familie, Denkmalschutz, Gesundheit und Soziales

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 2001 — 3100

[2001/33073]

23 NOVEMBRE 2000. — Décret contenant le budget des recettes de la Communauté germanophone pour l'année budgétaire 2001 (1)

Le Conseil de la Communauté germanophone a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Pour l'année budgétaire 2001, les recettes courantes de la Communauté germanophone sont évaluées comme suit :

	(En millions)
Recettes générales	4 887,00
Recettes affectées	417,72
Total	5 304,72

Art. 2. Le Gouvernement de la Communauté germanophone est habilité à prélever, au nom de la Communauté germanophone, une redevance Radio-TV.

Art. 3. En application de l'article 6 du décret du 20 décembre 1999 modifiant le décret du 21 janvier 1991 concernant la suppression et la réorganisation de Fonds budgétaires et instituant le «Sport-, Freizeit- und Touristikzentrum Worriken» (Centre sportif, touristique et de loisirs de Worriken), service à gestion autonome, 15 millions de francs de la dotation sont mis à la disposition du Fonds pour la promotion du tourisme sous forme de recettes affectées.

En application de l'article 3 du décret du 14 décembre 1992 portant création d'un Fonds pour l'apurement de dettes en Communauté germanophone, 0,9 million de francs de la dotation est mis à la disposition du Fonds pour l'apurement de dettes en Communauté germanophone sous forme de recettes affectées.

En application de l'article 3 du décret du 21 décembre 1995 portant création d'un Fonds d'amortissement de la Communauté germanophone, 383,02 millions de francs de la dotation sont mis à la disposition de ce Fonds sous forme de recettes affectées.

Art. 4. Le Ministre compétent en matière de Budget est habilité :

1. à conclure les opérations financières nécessaires dans l'intérêt général de la gestion de la Trésorerie de la Communauté germanophone;
2. à adapter, en accord avec le bailleur de fonds, les conditions de remboursement des emprunts contractés en Belgique ou à l'étranger par la Communauté germanophone ou à conclure des contrats de gestion en la matière;
3. à gérer dans l'intérêt de la Trésorerie, en épuisant les possibilités de placement de capitaux offertes sur le marché des capitaux, les réserves de la Communauté germanophone, les éventuelles recettes journalières de trésorerie dépassant les dépenses, ainsi que les produits des emprunts.

Art. 5. Ce décret entre en vigueur le 1^{er} janvier 2001.

Article		Intitulé	Recettes générales	Recettes affectées	
CEE	CFE				
06.01	13.90	Divers	1,80		
11.11	04.00	Remboursement de traitements, indemnités	9,00		
12.30	13.90	Avances pécuniaires non utilisées	4,00		
16.12	04.00	Droits d'inscription, minervals et transport scolaire	8,00		
26.10	14.40	Produits de l'Administration de la Trésorerie	14,00		
36.90	13.60	Moyens fiscaux (redevance Tadio-TV) conformément à l'article 59 de la loi du 31 décembre 1983, modifiée par la loi du 16 juillet 1993	198,00		
39.10	13.90	Subventions CE, Interreg	18,00		
39.11	13.90	Subventions CE (FSE) 1994-1999	8,19		
39.12	13.90	Subventions CE (FSE) 2000-2006	66,73		
39.13	11.60	Subventions CE pour la formation et la formation continue dans l'agriculture (FEOGA)	0,08		
39.14	13.90	Subventions CE (Programme LIFE)	5,95		
39.20	04.00	Contribution du Grand-Duché de Luxembourg aux frais de l'enseignement spécial	39,50		
39.21	04.00	Contribution de la ville de Monjoie au coût de l'enseignement officiel subventionné	1,10		
47.50	06.32	Recettes d'allocations familiales secteur Protection de la Jeunesse	1,40		
48.12	05.10	Moyens de la province de Liège dans le cadre des mesures préventives de santé publique	0,90		
49.30	13.30	Répétitions ACS	0,00		
49.31	13.30	Moyens supplémentaires de la Région wallonne	88,00		
49.32	13.30	Transfert Région wallonne - Part du Fonds spécial de l'Aide sociale	26,80		
49.33	13.30	Virement des crédits pour l'exercice de la compétence en matière de protection des monuments et sites et de fouilles par la Région wallonne	60,40		
49.34	13.30	Moyens de la Région wallonne dans le cadre du transport scolaire et des télécommunications	6,00		
49.35	12.30	Virement des crédits pour l'exercice de la compétence en matière d'emploi par la Région wallonne (articles 4 et 5 du décret du 10 mai 1999)	367,60		
49.36	12.30	Virement complémentaire de crédits pour l'exercice de la compétence en matière d'emploi par la Région wallonne et/ou l'État fédéral (articles 4 et 5 du décret du 10 mai 1999)	103,82		
49.41	13.30	Montant global de la dotation selon l'article 58 loi du 31 décembre 1983, modifiée par la loi du 16 juillet 1993	3 841,88	398,9 alim. Fonds 4 240,8 dotation	
49.44	13.30	Remboursement par le Ministère de l'Intérieur des dépenses encourues en matière d'élections			
49.45	13.30	Subventions dans le cadre de plans nationaux d'accompagnement	15,85		
49.47	11.60	Participation de la CICF (Commission intergouvernementale des chemins de fer) au coût du tracé de la «Vennbahn»			
16.12	01.30	Recettes du Fonds pour prestations de la Communauté germanophone		11,45	(1)
16.12	06.43	Recettes du Fonds de participation de la Communauté germanophone à «Ostbelgieninvest»		0,00	(2)
16.12	08.20	Recettes du Fonds pour la promotion de la création d'œuvres audiovisuelles sonores et multimédias		1,30	(3)
16.12	08.30	Recettes du Fonds pour le sport de la Communauté germanophone		3,60	(4)
16.12	11.60	Recettes du Fonds pour la promotion du tourisme		15,00	(5)
49.41	05.10	Recettes du Fonds pour l'Enfance et la Famille de la Communauté germanophone		0,60	(6)
49.41	06.36	Recettes du Fonds pour la protection de la vie encore à naître		1,00	(7)
49.41	06.20	Recettes du Fonds de la Communauté germanophone pour l'apurement de dettes		1,75	(8)
16.12	07.10	Recettes du Fonds de participation de la Communauté germanophone à la construction d'habitations sociales		0,00	(9)

Article CEE	CFE	Intitulé	Recettes générales	Recettes affectées	
49.41	13.10	Recettes du Fonds d'amortissement de la Communauté germanophone		383,02	(10)
96.11	14.10	Emprunts de la Communauté germanophone	4 887,00	417,72	
		Total	4 887,00	417,72	
Recettes affectées alimentées par la dotation		Programme			
15,00		40.17	(5)		
0,90		50.15	(8)		
383,02		60,00	(10)		
398,92					
CEE	Classification européenne				
CFE	Classification fonctionnelle européenne				

Adopté par le Conseil de la Communauté germanophone.
Promulguons le présent décret et ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.
Eupen, le 23 novembre 2000.

K.-H. LAMBERTZ,

Ministre-Président du Gouvernement de la Communauté germanophone,
Ministre de l'Emploi, de la Politique des Handicapés, des Médias et des Sports

B. GENTGES,

Ministre de l'Enseignement et de la Formation, de la Culture et du Tourisme

H. NIESSEN,

Ministre de la Jeunesse et de la Famille,
de la Protection des Monuments, de la Santé et des Affaires sociales

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 2001 — 3100

[2001/33073]

23 NOVEMBER 2000. — Decreet houdende de begroting van de ontvangsten
van de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2001 (1)

De Raad van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Voor het begrotingsjaar 2001 worden de lopende ontvangsten van de Duitstalige Gemeenschap als volgt geraamd :

	<i>(In miljoenen)</i>
Algemene ontvangsten	4 887,00
Toegewezen ontvangsten	417,72
Totaal	5 304,72

Art. 2. De Regering van de Duitstalige Gemeenschap is ertoe gemachtigd om namens de Duitstalige Gemeenschap een kijk- en luistergeld te innen.

Art. 3. In toepassing van artikel 6 van het decreet van 20 december 1999 tot wijziging van het decreet van 21 januari 1991 houdende afschaffing en reorganisatie van begrotingsfondsen en tot oprichting van een «Sport-, Freizeit- und Touristikzentrum Worriken» (Sport-, vrijetijds- en toerismecentrum van Worriken), dienst met autonoom beheer worden 15 miljoen frank van de dotatie als toegewezen ontvangsten ter beschikking gesteld van het Fonds voor de bevordering van het toerisme.

In toepassing van artikel 3 van het decreet van 14 december 1992 houdende inrichting van een Fonds voor afbetaling van schulden in de Duitstalige Gemeenschap, wordt 0,9 miljoen frank van de dotatie als toegewezen ontvangsten ter beschikking gesteld van het Fonds voor afbetaling van schulden in de Duitstalige Gemeenschap.

In toepassing van artikel 3 van het decreet van 21 december 1995 houdende oprichting van een afschrijvingsfonds in de Duitstalige Gemeenschap worden 383,02 miljoen frank van de dotatie als toegewezen ontvangsten ter beschikking gesteld van dit Fonds.

Art. 4. De Minister bevoegd inzake Begroting wordt ertoe gemachtigd om :

1. de financiële verrichtingen door te voeren die ten algemene nut van het beheer van de Thesaurie van de Duitstalige Gemeenschap noodzakelijk zijn;

2. de voorwaarden voor de terugbetaling van de door de Duitstalige Gemeenschap in België of in het buitenland aangegane leningen in onderlinge overeenstemming met de geldgever aan te passen of beheersverdragen op dit gebied te sluiten;

3. de reserves van de Duitstalige Gemeenschap, de eventuele dagelijkse ontvangsten van de Thesaurie die de uitgaven overschrijden alsmede de opbrengst van de leningen in het belang van de Thesaurie te beheren door de op de kapitaalmarkt aangeboden mogelijkheden van kapitaalbeleggingen uit te putten.

Art. 5. Dit decreet treedt in werking op 1 januari 2001.

Artikel		Opschrift	Algemene ontvangsten	Toegewezen ontvangsten	
EEC	EFC				
06.01	13.90	Diverse ontvangsten	1,80		
11.11	04.00	Terugbetaling van wedden, vergoedingen	9,00		
12.30	13.90	Niet gebruikte geldvoorschotten	4,00		
16.12	04.00	Inschrijvingsgeld, schoolgeld en leerlingenvervoer	8,00		
26.10	14.40	Opbrengst van het Bestuur der Thesaurie	14,00		
36.90	13.60	Fiscale middelen (kijk- en luistergeld) volgens artikel 59 van de wet van 31 december 1983, gewijzigd bij de wet van 16 juli 1993	198,00		
39.10	13.90	E.G.-toelagen, Interreg	18,00		
39.11	13.90	E.G.-toelagen (ESF) 1994-1999	8,19		
39.12	13.90	E.G.-toelagen (ESF) 2000-2006	66,73		
39.13	11.60	E.G.-toelagen voor de opleiding en de voortgezette opleiding in de landbouw (EOGFL)	0,08		
39.14	13.90	E.G.-toelagen (Programma LIFE)	5,95		
39.20	04.00	Bijdrage van het Groot-Hertogdom Luxemburg tot de kosten van het buitengewoon onderwijs	39,50		
39.21	04.00	Bijdrage van de stad Monschau tot de kosten van het gesubsidieerd officieel onderwijs	1,10		
47.50	06.32	Ontvangsten Kinderbijslag - Sector Jeugdbescherming	1,40		
48.12	05.10	Middelen van de provincie Luik in het kader van de preventieve gezondheidsmaatregelen	0,90		
49.30	13.30	Terugvorderingen geco's	0,00		
49.31	13.30	Bijkomende middelen van het Waalse Gewest	88,00		
49.32	13.30	Overdracht Waalse Gewest - Aandeel Bijzonder Fonds voor Sociale Hulp	26,80		
49.33	13.30	Overschrijving door het Waalse Gewest van de middelen voor de uitoefening van de bevoegdheid inzake monumenten- en landschapszorg en opgravingen	60,40		
49.34	13.30	Middelen van het Waalse gewest in het kader van het leerlingenvervoer en van de telecommunicatie	6,00		
49.35	12.30	Overschrijving door het Waalse Gewest van de middelen voor de uitoefening van de bevoegdheid inzake werkgelegenheid (artikelen 4 en 5 van het decreet van 10 mei 1999)	367,60		
49.36	12.30	Bijkomende overschrijving door het Waalse Gewest en/of de Federale Staat van de middelen voor de uitoefening van de bevoegdheid inzake werkgelegenheid (artikelen 4 en 5 van het decreet van 10 mei 1999)	103,82		
49.41	13.30	Globale dotatie volgens artikel 58 van de wet van 31 december 1983, gewijzigd bij de wet van 16 juli 1993	3 841,88	398,9 gespijst fondsen 4 240,8 dotatie	
49.44	13.30	Terugbetaling van het Ministerie van Binnenlandse Zaken inzake verkiezingen			
49.45	13.30	Toelagen in het kader van nationale begeleidingsplannen	15,85		
49.47	11.60	Participatie van de CICF (Intergouvernementele commissie voor de spoorwegen) aan de kosten van het tracé van de «Vennbahn»			
16.12	01.30	Ontvangsten van het Fonds voor prestaties van de Duitstalige Gemeenschap		11,45	(1)
16.12	06.43	Ontvangsten van het Fonds voor de participatie van de Duitstalige Gemeenschap aan «Ostbelgieninvest»		0,00	(2)
16.12	08.20	Ontvangsten van het Fonds ter bevordering van de oprichting van audiovisuele, geluids- en multimediale werken		1,30	(3)
16.12	08.30	Ontvangsten van het sportfonds van de Duitstalige Gemeenschap		3,60	(4)
16.12	11.60	Ontvangsten van het Fonds voor de bevordering van het toerisme		15,00	(5)
49.41	05.10	Ontvangsten van het Fonds voor Kind en Gezin van de Duitstalige Gemeenschap		0,60	(6)

Artikel EEC	EFC	Opschrift	Algemene ontvangsten	Toegewezen ontvangsten	
49.41	06.36	Ontvangsten van het Fonds tot bescherming van het ongeboren leven		1,00	(7)
49.41	06.20	Ontvangsten van het Fonds van de Duitstalige Gemeenschap voor de afbetaling van schulden		1,75	(8)
16.12	07.10	Ontvangsten van het Fonds voor de participatie van de Duitstalige Gemeenschap aan de bouw van sociale woningen		0,00	(9)
49.41	13.10	Ontvangsten van het afschrijvingsfonds van de Duitstalige Gemeenschap		383,02	(10)
96.11	14.10	Leningen van de Duitstalige Gemeenschap	4 887,00	417,72	
		Totaal	4 887,00	417,72	
Toegewezen ontvangsten, gespijsd door de dotatie		Programma			
15,00		40.17	(5)		
0,90		50.15	(8)		
383,02		60,00	(10)		
398,92					
EEC	Europese Economische Classificatie				
EFC	Europese Functionele Classificatie				

Door de Raad van de Duitstalige Gemeenschap aangenomen.
Wij kondigen dit decreet af en bevelen dat het door het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.
Eupen, 23 november 2000.

K.-H. LAMBERTZ,
Minister-President van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,
Minister van Werkgelegenheid, Gehandicaptenbeleid, Media en Sport
B. GENTGES,
Minister van Onderwijs en Vorming, Cultuur en Toerisme
H. NIESSEN,
Minister van Jeugd en Gezin, Monumentenzorg, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden



D. 2001 — 3101

[2001/33081]

8. OKTOBER 2001 — Dekret zur Zustimmung zum Übereinkommen 182 der Internationalen Arbeitsorganisation über das Verbot der schlimmsten Formen der Kinderarbeit sowie über unverzügliche Maßnahmen zu deren Beseitigung, verabschiedet in Genf am 17. Juni 1999 (1)

Der Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und wir, Regierung, sanktionieren es:

Einzigster Artikel. Das Übereinkommen 182 der Internationalen Arbeitsorganisation über das Verbot der schlimmsten Formen der Kinderarbeit sowie über unverzügliche Maßnahmen zur deren Beseitigung, verabschiedet in Genf am 17. Juni 1999, ist uneingeschränkt wirksam.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.
Eupen, den 8. Oktober 2001

K.-H. LAMBERTZ
Ministerpräsident der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,
Minister für Beschäftigung, Behindertenpolitik, Medien und Sport
B. GENTGES
Minister für Unterricht und Ausbildung, Kultur und Tourismus
H. NIESSEN
Minister für Jugend und Familie, Denkmalschutz, Gesundheit und Soziales

Fußnote

(1) *Sitzungsperiode 2001-2002:*

Dokumente des Rates: 72 (2000-2201) Nr. 1 Dekretentwurf. — 72 (2000-2001) Nr. 2. Bericht.
Ausführlicher Bericht. — Diskussion und Abstimmung. Sitzung vom 8. Oktober 2001.